

### 第三章 口笛保存現況調查

#### 一、現存口笛人才名錄

姓名	鄉\村	單\ 雙管	出生年	性別	族別	備註
1. 許坤仲 (pailang Pavavalung)	三地門鄉\大社村 (parilayan)	雙	1935年 60歲	男	排灣	
2. 許志光 (gitan Pavavalung)	\大社村	雙	1964年 31歲	男	排灣	
3. 劉惠紅 (Diatu rulaten)	\德文村 (tjukuvul)	單\雙	1942年 53歲	男	排灣	
4. 林石張 (divulangan daugatu)	\德文村	單\雙	1942年 53歲	男	排灣	
5. 呂秀雄 (camak Livanrav)	\德文村	單	1941年 54歲	男	排灣	
6. 杜明達 (palipeli Tulalep)	\德文村	單	1931年 64歲	男	排灣	
7. 蔡清吉 (pali Madalak)	\德文村	單\雙	1947年 48歲	男	排灣	
8. 董明文 (laugia Davelengan)	\賽嘉村 (tjailaking)	雙	1939年 56歲	男	排灣	
9. 涂文祥 (uliun Kaviangan)	\賽嘉村	雙	1938年 57歲	男	排灣	
10. 高重義 (lavusuk Dalivadan)	\賽嘉村	雙	1952年 43歲	男	排灣	
11. 朱夏年 (divulangan Valilan)	\三地村 (timur)	單	1918年 77歲	男	排灣	
12. 陳明光 (gilgilaw Ralangan)	瑪家鄉\北葉村 (masilid)	雙	1967年 28歲	男	排灣	老師sujaru原德文村人
13. 曾春吉 (ulas Dalivadan)	\三和北村 (qizuci)	單	1934年 61歲	男	排灣	原為德文村人

14.湯九如 (kulele Duvlelem)	\\三和北村	單	1936年 59歲	男	排灣	原爲三地村人
15.盧鄰標 (pantel Tjumalalac)	\\三和南村	單	1909年 86歲	男	魯凱	原爲好茶村人
16.徐建寶 (sangurupu Padalinuk)	\\三和南村	單	1921年 74歲	男	魯凱	原爲好茶村人
17.李 正 (cegav Darulayac)	\\排灣村 (paiuwan)	單	1937年 58歲	男	排灣	
18.金賢仁 (ligiyai Daududu)	\\排灣村	單	1928年 67歲	男	排灣	
19.呂清池 (liaqulu Pasasaw)	泰武鄉\\武潭村 (aputan)	單	1923年 72歲	男	排灣	
20.邱善吉 (cutjui Tjakisuvung)	來義鄉\\古樓村 (kulalau)	單	1935年 60歲	男	排灣	
21.蔣幸一 (kpitjuan Tjapalai)	\\古樓村	單	1931年 64歲	男	排灣	
22.蔡國良 (kapang Daliyu)	\\南和村	單	1930年 65歲	男	排灣	原爲古樓村人
23.高玉珠 (sauniau Tjuveleven)	牡丹鄉\\東源村 (tugin)	雙	1968年 27歲	女	排灣	老師爲sajaru原 爲德文村人
24.董文禮 (saulu Dapai)	\\東源村	雙	1970年 25歲	男	排灣	祖父爲sujaru原 爲德文村人

## 二、屏東縣三地鄉訪談錄

採訪：胡台麗 翻譯：年秀玲

### 1.

#### ◎個人基本資料——鄉\村、姓名、年齡

- 三地門鄉\大社村 (parilayan)
- 許坤仲 (pailang 家名：Pavavalung)
- 1935年生，現年六十歲。

#### ◎私有笛子的形制

雙管口笛 (palinged) 一管為五孔，另一管為無孔。有塞吹口。竹子製作。長度約為四十八公分。

#### ◎學習簡歷

我十八歲時開始學習雙管口笛。我父親也會吹笛子，在父親年輕的時代去找女朋友時，他們都會帶著笛子前去，所以到我們這一代時，我們同樣也帶著笛子去探訪女朋友。但是當時父親並沒有教我如何吹奏雙管口笛，我只是常聽父親吹奏的旋律，之後靠自己摸索學會。製作雙管口笛也是一樣，我只是模仿父親的成品，一開始完全就是由自己來做。

我年輕時有很多人學習雙管口笛，但是很少人像我一樣，一直持續吹到我這樣的年紀。大部份的人結了婚就不再吹奏。我很喜歡吹奏雙管口笛，所以結婚之後我還是一直繼續的在家中吹，而且我覺得這可作為我年輕時代的紀念。直到現在如果有一些地方有辦活動或者有一群人在玩樂、聊天，我便會帶著雙管口笛前去吹奏，老人家都會很喜歡聽雙管笛的聲音。

#### ◎口笛、鼻笛的稱謂

口笛——單管、雙管都稱為palinged

鼻笛——lalindan。

雙管口笛不管是單管、雙管都可以稱為palinged、lalindan。以前也有放在鼻子的雙管鼻笛，比雙管口笛還粗稱做lalindan。以前用嘴巴吹奏的雙管笛叫做palinged，雙管鼻笛稱做lalindan，後來因為比較難找到兩根較粗的竹子，只要是雙管笛都可稱為lalindan。單管且用嘴巴吹奏的笛子，才是真正叫做palinged。

## ◎製作材料與方法

竹子——只要是深山的竹子都可以拿來作口笛、鼻笛。竹子沒有特別的名字，就是稱做qau[竹]。竹子拿回家之後需先放著等它乾，之後才能做，若未乾就拿來做笛子很容易就裂開。之後，再烘烤之，使顏色有些黑黑的，這樣就會呈現原始的顏色，竹子也會變得很漂亮。

塞孔——中間的塞子是用樹質較硬的kashu（樹的一種）做的，軟的木材不合適。塞子裡面並沒有放金屬片或者其他東西，就只有木材。只要是硬的木材都可以做塞子。

★自己會製作笛子

## ◎吹奏場合與目的

以前男孩子去女孩子家探訪時，男孩子大多會先在外面吹奏笛子，吹奏了一段時間，對方的父母便會請男孩子進去家裡面坐下。男士們雖然都沒有開口，但是這個笛子就好像在為他們說話、唱歌、打招呼一般，也可以表示個人之喜樂。雙管口笛不是只有找女朋友的時候才可以使用，跟朋友（男的朋友）玩耍、聊天的時候也可以使用。

另外一個用處是如果心中有害怕或者不悅之事，吹吹口笛，可以使心情好轉。口笛聲也可以使人解除疲勞。笛聲有非常深沉的意義，笛聲所表達出來聲音可以安慰人到骨子裡。有時即使是已睡著的人，一聽到笛聲便會醒來仔細聆聽。

若有人去世，當天不可吹奏笛子也不可以唱歌。過了幾天就可以吹奏笛子，而唱歌差不多要一個多月以後才可以唱。吹奏雙管口笛沒有什麼特別的意思，但可以慰藉人心。

## ◎吹奏者之資格

鼻笛必須是出過草的人才資格吹奏。但是也有不會出草卻會吹奏的人。至於口笛就沒有聽說過必須要出過草才可以吹奏。男子吹奏。

## ◎吹奏曲調

我所吹奏的曲調有兩段。第一段一開始吹奏時要將指孔全都打開，而且全部的指孔都必須用到。第二段在吹奏時，其中一孔（從笛子之首端算下來第四孔）都不打開，以其他四孔做變化。這樣子會比較好聽。

## ◎笛聲的表現

palinged的曲調並沒有一定的規範來指定哭泣時、死亡時或者結婚時的曲調。palinged就只有一個曲調。吹奏好聽的人可以使心情煩悶者，解憂；遭遇災難者心情得到慰藉。

雙管口笛的聲音和人的哭聲不一樣。另外有一種較短（雙管口笛的三分之一短）的一根笛子（也叫palinged）吹出來的聲音才比較像哭聲。

## ◎笛子的相關傳說

我知道的傳說並不是真的有關於雙管口笛的神話傳說。只是kulilili、moakakai的故事中有提起palinged。故事中提到kulilili帶著口笛追求moakakai。但是我並不記得故事的完整內容。

## ◎傳授意願與建議

願意傳授。

## 2.

### ◎個人基本資料——鄉\村、姓名、年齡

- 三地門鄉/大社村 (parilayan)
- 許志光 (gitan 家名：Pavavalung)
- 1964年生，三十一歲。花蓮玉山神學院畢業。

### ◎私有笛子的形制

雙管口笛 (Palinged) 一管為五孔，一管為無孔。有塞吹口。竹製。(父親——許坤仲先生製作之笛子)。長度大約為四十八公分左右。

### ◎學習簡歷

我在玉山神學院的二年級時開始學習雙管口笛，練習的時間斷斷續續大概有兩年。以前就曾聽父親（許坤仲）吹過，但是以前總認為那是過去的東西，現代該有現代的音樂來取代。所以過去我並不認為排灣族的東西是好的、是美的，我只認為那是過去的。直到我去神學院，我重新調整我自己，我看我的皮膚和我流的血，後來我才發現這個國家教育出了問題，政治、社會出了問題，所謂的人民平等出了問題。調整之後，我認為要抓住自己的方法必須是從音樂、從歌開始著手。我覺得歌曲、音樂是屬於儀式、感情這個層面的。後來為了使音樂融入我自己的皮膚、血脈裡，我想必須要瞭解排灣族的音樂。之後當我再聽到父親吹奏雙管口笛，我覺得這個音樂應該可以帶到教會崇拜裡，所以我就藉著學校寒暑假到各教會訪問的機會，將雙管口笛帶到教會的禮拜裡。

父親告訴我學習口笛沒有秘訣，多看多吹多聽，憑個人的感受去吹奏，自然而然就會吹奏。但是就我學習的過程，我發現我們年輕一代的人學吹口笛，好像我們只學如何壓、怎麼吹氣，我們比較少去體驗、去感覺、去進入音樂的生命跟內涵。可能是沒有英雄事蹟，所以吹不出那種感覺。

### ◎口笛、鼻笛的稱謂

口笛——單、雙管都叫palinged。

鼻笛——lalindan。

## ◎製作材料與方法

——根據父親（許坤仲）的作法——

笛子之長度——笛子之長度，可能是按照自己手的長度（五指張開從大拇指間到小拇指間的長度）的兩次半到三次。

竹子的選擇——必須找有太陽照射的竹子，曬到太陽的竹子會比較結實。而山谷地方的竹子較潮濕，竹子比較嫩，比較不適合做笛子。採來之後的竹子通常是濕的，會先將竹子放在爐灶上火烘烤。竹子若是歪的，必須將歪的竹子先用火烤一烤，再用濕布壓緊弄直，慢慢地將竹子弄直。以前的弓箭就是這樣做成的。

指孔和指孔間的距離——雖說是大概的距離，但是也有一個衡量的標準。其大概的標準是從笛子之尾端至倒數第一個指孔間的距離大概是一個手掌寬。指孔和指孔之距離是一個食指之指節。

吹口背後之洞——此處為最重要的秘訣，就是其背後之孔的距離，從吹口處到此孔的距離為一個中指寬（橫放）之距離。

吹口之塞子——用一種稱做alapan的木頭製作塞子。alapan是較硬的木頭，像杵就是用alapan做的。做塞子的樹材除了可以用alapan，也可以用valangatu（樹的名稱）。puluk就是塞子的意思。

穿孔——早期大都是用鐵條燒火穿孔。

★尚未親自試做笛子

## ◎吹奏場合與目的

——參考其父親許坤仲先生的說法——

老人家認為吹奏笛子是能力的表現。譬如說我聽某個人吹口笛，我覺得不滿意，通常會說：「唉！你是怎麼吹的？」。這句話表示吹奏者的氣（nasi）根本不夠。氣就是nasi。為什麼要講nasi可能也有它的意義。以前的束腰精神，就是在鍛鍊一個人應對自然的能力。

## ◎吹奏者之資格

參考其父親許坤仲先生之說法。

## ◎吹奏曲調

一種曲調。

## ◎笛聲的表現

吹奏出來的笛聲有古樸、哀怨之感是比較為老人家所喜歡。排灣族喜歡悲哀的笛聲可能是跟民族性有關。其實從排灣族的歌曲裡面也可以看到這樣的情形。譬如說我們常常可以在排灣族的歌詞裡聽到：「我是個最不好的人，就好像是頭飾裡面最尾端、最不起眼的東西怎麼可能會被你看上」等等，有很多這樣的歌。

## ◎笛子的相關傳說

不知道。

# 台灣民族誌數位影音典藏計畫

## ◎傳授意願與建議

事實上，我們現在對這些傳統的音樂很陌生，或者說很少主動去學習。有的話可能只是幾個人有興趣。如果是要往這方面來推廣的話，我想必須先培養一些人，再從這些人開始推動到各部落訓練年紀更小的人。而且必須設計如何製造吸引力，製造有過去的感覺，需要摸索、抓住並尋找過去的感覺。

現行的教育若可以稍微做到像玉山神學院一樣，請老人家到學校，教育一些有心的年輕人，之後這些年輕人便可以在社區或者教會再教育更多的人。

我覺得現在的人對音樂的瞭解是認為音樂是娛樂性的、是用來比較的、像是比賽性質的。我自己覺得排灣族的音樂帶有一點儀式。譬如說早期吹笛子時，是在彰顯他的能力，這個過程就是一個儀式，所以老人家才有那個感覺。我一直在想，要怎樣將這些音樂帶到儀式中，這個部份將來可能也需要設計和研究。

### 3.

#### ◎個人基本資料——鄉\村、姓名、年齡

- 三地門鄉/德文村 (tjukuvul)
- 劉惠紅 (Diatu 家名: Rulaten)
- 1942年生，五十三歲

#### ◎私有笛子的形制

雙管口笛 (palinged)，其中一管為五孔，一管為無孔。有塞吹口。竹製。長度為四十六公分左右。

單管口笛 (palinged)，指孔為五孔。有塞吹口。水管製。長度約為四十八公分左右。

#### ◎學習簡歷

我大概是在十六、十七歲時看著老人家學習的，以前雖沒有老師，但是可以常常看到老人家吹奏口笛，當時自己可以多看、多聽、甚至自己製作笛子。沒有人會教導你手要怎樣按，怎麼移動，全都必須靠自己摸索、研究。熟悉之後再吹給別人聽，人家若覺得好聽，那麼就表示你已經抓住笛子的曲調。

我以前吹過鼻笛，但是現在已經沒有氣了，如果氣夠的話，吹鼻笛會很好聽。

#### ◎口笛、鼻笛的稱謂

口笛——單、雙管都叫palinged。這兩支沒有特別的專有名詞，其分別的稱呼法為一支的palinged、兩支的palinged。

雙管鼻笛——palinged。

#### ◎製作材料與方法

竹子——製作笛子的竹子必須是位在山頂上或者位在懸崖的竹子。山谷地方的竹子不適合製作笛子。那種竹子稱做kaqauwan (真竹子之意)。

笛子之長度與指孔間之距離——笛子有一定的長度。吹口後面的洞口到笛子頂端之距離是一個指頭的寬度。最後一個孔至笛子尾端的距離是四個指頭寬。如果覺得自己的氣還很足夠，此距離就可以做得稍微長一些，吹起來的曲調會比較順暢，而且會有尾聲。每一個指孔之間的距離是兩個指頭寬。吹口和吹口後面的洞必須要對齊。製作口笛其實很難。笛子若有一點點破裂，就不會有聲音。

★自己會製作笛子。

## ◎吹奏場合與目的

口笛是在追求女朋友時使用的樂器，晚上去女朋友家裡探訪時，就可以帶著笛子去。以前到了晚上大家都會把門關起來，所以男孩子去找女朋友時，我們通常會先在房子外面吹奏笛子，請求女孩子開門。如果對方喜歡我們，不久便會開門，不喜歡我們就不會開門。

以前不可以在白天吹笛子，是禁忌。必須在傍晚或者深夜才可以吹。

palinged是和哭有所關係的樂器，所以當有人去世時，雖不能聊天、唱歌，但是可以吹奏palinged。

## ◎吹奏者之資格

任何男子都可以吹奏。

笛子上面的花紋沒有頭目、庶民之分，完全依個人本事來雕刻。只要有興趣就可以製作或吹奏。

palinged跟獵首無關。當你獵了人頭回來，將會有一首專屬於你的歌，這首歌代表了你的榮耀、你的名譽。

## ◎吹奏曲調

每一個人所設計的曲調都不一樣，而我有我自己的方法。

思念女友時——吹奏一個曲調。

前去女友家探訪：

將要靠近女友的家——一個曲調。在告訴對方：我要過去了。

到了女方家門口時——吹奏一個曲調。

若有和女友談話將要離開時——吹奏一個曲調。曲調的內容似乎在告訴對方：我要走了，我不會忘記剛剛我們談話的內容。

對方若沒有開門——吹奏一個曲調。此時一開始吹奏笛子時要將所有的孔都打開然後又全都按著。就好像對方不喜歡你沒有為你開門一般。

還有雖然對方有開門但是我們可以感覺到對方並不是很喜歡我們時——吹奏一個曲調。

## ◎笛聲的表現

雙管口笛的聲音要吹得清楚、吹得很長，吹得令人想哭比較好聽。

## ◎笛子的相關傳說

有一對戀人，彼此非常相愛。後來女孩子去世了。過了很久，這個男孩子仍然想念他已去世的女朋友，就在山上過夜。他因為想念女友就拿起他的palinged來吹奏，藉著吹奏笛子來抒解對女友的思念。這個已變成女鬼的女友聽見了他的笛聲，就靠近他。當她越靠近他，他就聽見穿著傳統衣服的鈴鐺聲。他一停止吹奏，女孩子也停止腳步；他一吹奏，她就走得越靠近。最後這個女友繞過山上的小屋走到門口，想靠近聽他的笛聲。等她來到門外時，男孩子就想開門看看這人會是誰？他認為應該是他的好朋友。但他一開門就看見他的女友，他馬上就昏倒了。這個女孩就將這男孩一起帶走。這個男孩子最後也死了。於是他們從此就在一起。這個故事就是說這對戀人在世雖不能在一起，但是死後終究可以在一起。故事中的男孩子是makulili。女孩子是wakai。

## ◎傳授意願與建議

我很希望傳給年輕一代的人。但是不曉得他們會不會、願不願意學。如果政府有經費要我去學校教導，我當然願意去教，我只是會擔心年輕人的氣到底夠不夠。

#### 4.

### ◎個人基本資料——鄉\村、姓名、年齡

- 三地門鄉德文村 (tjukuvul)
- 林石張 (divulangan 家名: Daugatu)
- 1942年生，五十三歲。

### ◎私有笛子的形制

雙管口笛 (palinged)，一管為五孔，一管為無孔，有塞吹口，竹製。

### ◎學習簡歷

我是在十八歲左右開始跟一位 五十幾歲的老人家學習吹奏笛子，這位老人已經去世了。我一開始是學單管口笛，差不多吹了一年多之後，才開始吹奏雙管口笛。當時吹口笛的年輕人並不多，製作笛子的人也很少。

### ◎口笛、鼻笛之名稱

縱笛——單、雙皆稱為palinged。

鼻笛——lalindan。

### ◎製作材料與方法

竹子——不可以隨便拿，必須要找山上的竹子。雙管笛只能在無孔的那一管笛子上雕刻紋樣。單管口笛上面可雕刻。

★自己會製作笛子。

### ◎吹奏場合與目的

笛子除了去女朋友家探訪時可以吹奏之外，亦可在有人死亡時吹奏之。譬如有人死亡，女孩子們在哭，我們可以在旁邊吹奏笛子。而這時所吹奏的並不是為

了追女朋友而吹的，而是代表吹奏者的哭聲。可是像我們這個年齡的人，已經不會這種以前的習俗了，我們只用在追求女朋友，或去女友家探訪時才使用笛子。

去找女朋友和去喪家時所吹奏的曲調是不一樣的。夜晚和傍晚所吹的調子也不一樣。唱歌時亦可以用口笛來伴奏。

## ◎吹奏者之資格

我以前沒有聽說過獵過人頭者才可以吹奏笛子。吹奏笛子沒有資格限制，誰都可以吹奏。男子吹奏。

## ◎吹奏的曲調

三個曲調。

第一個為探訪女朋友時之曲調。

第二個曲調彷彿是在唱述神話故事一般。

第三個曲調則是一首歌曲。大家在聊天談話或者找女朋友時都可以用。

## ◎笛聲的表現

我覺得笛子吹奏得好聽，是聽起來要有samilin的感覺。也就是說吹奏出來的笛聲讓人覺得意寓很深（makjalad）、很遠（makacata）。但是不管是吹奏笛子或者唱歌跳舞，若是心情浮躁、精神不專注，就吹不出、唱不出samilin的感覺。又譬如說一個男孩子並沒有真心想追求一個女孩子，那麼他所吹奏出來的笛聲就不會有samilin（深情）的感覺。

單管、雙管口笛都可以吹出samilin的感覺，有沒有samilin的感覺主要是看吹奏者的心裡、態度。家中若有人死亡或者心中有所憂慮，此時可以吹奏笛子，將心中的感覺藉著笛子表達出來，使心情舒解。

## ◎笛子的相關傳說

有一對父子，在種小米季節時，他們必須要到田裡去趕小鳥、看顧小米田。但是每當父親吩咐兒子去做一些事情，這個兒子總是說：等一下我要去田間小屋

(爲看守小米所搭建的小屋)而不做父親所吩咐的事情。到了中午，父親就很生氣地對他說：「你怎麼回事，已經中午了，你什麼事都沒有做」。於是兒子就去挑水。這時在家的父親爲了要氣他的兒子，就將兒子的笛子當材燒了。因爲笛子並沒有燒盡，當兒子回到家時，看見了笛子的殘骸，他非常的難過，心想：爲什麼爸爸要這樣對待我？他就拿了父親的vukav（小鐵刀）到芋頭田裡去，將vukav插在芋頭堆中。在他離家前，他請母親轉告父親，要父親去芋頭田裡除草，那時母親並不知道兒子心中難過。之後，父親前去田裡欲掀開蓋著葉子的芋頭，結果一打開，先前兒子所插的vukav就變成百步蛇，而將父親咬死了。

之後，兒子走到別的部落，他每走到一個部落就問頭目是誰？他到第一個部落問到了頭目叫做makulililili，他就將makulililili給殺了。到了下一個部落，他又將第二個部落的頭目sapulengan給殺了。於是其他村落的人都想殺他，但是沒有人可以傷得了他。據說他的力量很大，即使左手邊有一百人，右手邊有一百人，他照樣可以打敗他們。最後，他又到了一個部落，問了一個正在玩耍的小朋友當地頭目爲誰？小朋友回答說是wakai。而這位wakai就是他所喜歡的人，但是最終兩人並沒有結合。後來他碰到一位很老的老人，這位年輕人就拿長矛請這位老人將自己殺了。於是這老人就把他殺掉。終於，他也和父親一樣死掉了。

## ◎傳授意願與建議

願意傳授給想要學習的人。

## 5.

### ◎個人基本資料——鄉\村、姓名、年齡

- 三地門鄉\德文村 (tjukuvul)
- 呂秀雄 (camak 家名：Livanraw)
- 1941年生，現年五十四歲。

### ◎私有笛子的形制

單管口笛 (palinged)，指孔五孔，有塞吹口，竹子製作，林石張先生製作。

### ◎學習簡歷

我常在和朋友喝酒的場合中，聽他們吹奏笛子，我覺得笛聲很好聽，就跟他們學習，偶而拿起笛子來吹奏。直到現在學習口笛還不到一年。我現在還在學單管口笛的階段，等到比較熟悉了，再學習雙管口笛。

### ◎口笛、鼻笛之名稱

口笛——單、雙口管都稱之為palinged。

鼻笛——lalindan。

### ◎製作材料與方法

參考林石張先生之說法。

### ◎吹奏場合與目的

參考林石張先生之說法。

### ◎吹奏者之資格

參考林石張先生之說法。

◎吹奏曲調

一個曲調。

◎笛聲的表現

參考林石張先生之說法。

◎笛子的相關傳說

不知道。

◎傳授意願與建議

願意傳授。

台灣民族誌數位影音典藏計畫

## 6.

### ◎個人基本資料——鄉\村、姓名、年齡

- 三地門鄉德文村 (tjukuvul)
- 杜明達 (palipeli 家名：Tulalep)
- 1931年生，現年六十四歲。

### ◎私有笛子的形制

單管口笛 (palinged)，指孔五孔，有塞吹口，竹子製作。

### ◎學習簡歷

我七歲就開始學習吹奏口笛，當時希望吹奏笛子，能夠娶到漂亮的小姐。我年紀很大了，但是我在德文村並沒有看過有人吹奏鼻笛。

## 台灣民族誌數位影音典藏計畫

### ◎口笛、鼻笛之名稱

口笛——單、雙口管都稱之為palinged。

鼻笛——lalindan。

### ◎製作材料與方法

參考林石張先生之說法。

頭目的笛子上才能雕刻蛇紋，平民的笛子上可以刻其他花紋。

### ◎吹奏場合與目的

參考林石張先生之說法。

### ◎吹奏者之資格

沒有什麼資格限制，也沒有聽說過必須獵過人頭的人才可以吹奏笛子。其他請參考林石張先生之說法。

◎吹奏曲調

一個曲調。

◎笛聲的表現

參考林石張先生之說法。

◎笛子的相關傳說

不知道。

◎傳授意願與建議

願意傳授。（杜明達為口社國小德文分校的小學老師）

台灣民族誌數位影音典藏計畫

## 7.

### ◎個人基本資料——鄉\村、姓名、年齡

- 三地門鄉/德文村 (Tjukuvul)
- 蔡清吉 (pali 家名：Madalak)
- 1947年生，四十八歲。

### ◎私有笛子的形制

雙管口笛 (palinged)，其中一管為五孔，一管為無孔。有塞吹口。水管製。

### ◎學習簡歷

我所學的口笛是我伯父教我的，伯父也將自己的名字 (pali) 給我。他以前在德文吹口笛是有名的。當時他希望我學習，所以送我一支單管口笛。外面一般的笛子可以有 do, re, mi, fa, so, la, si, do 的音階，而這種只有五個孔的笛子很難確定其音階。想要把口笛的音抓住，完全要憑學習者每天吹奏的記憶力，把音記到腦子以後，再慢慢去摸索手的變化和移動。如果有標準音階我們一定可以很快地學會。但是這種五個指孔的笛子，除非把它的音調抓準，並配合學習手的位置，而且不斷的練習才能夠抓到音。我想最難的就是這個部份。

伯父一開始是教我單管口笛的音調。伯父去世以後，我時常看到人家吹雙管笛，我自己也想試吹雙管笛的味道，於是請朋友做雙管口笛，然後自己練習、摸索。雙管口笛和單管口笛的不同之處，只是雙管口笛比單管口笛多一個配音。雙管口笛我大概花半年就知道可以如何應用。

### ◎口笛、鼻笛的稱謂

口笛——單管：palinged 雙管：lalindan

伯父說：我有嘴巴，為什麼要用鼻子去吹呢？除非嘴巴受傷，才會用鼻子吹。或者有需要表演時可以勉強使用鼻子來吹奏。如果到人家家裡去，若用鼻子吹奏會不好意思，好像沒有禮貌。

## ◎製作材料與方法

自己曾做過笛子但是沒有比前輩們做的好。所以大多請朋友幫忙製作。

## ◎吹奏場合與目的

老人家很喜歡聽笛聲。口笛通常可以在家裡吹奏，也可以帶出去找女朋友。深夜因為不好意思直接叫人家開門，所以我們可以在女孩子家的周圍吹一吹，意思就是請問對方：妳家大門可不可以打開，我可不可以進去。但到了我這個年齡已經很少人用口笛追求女朋友了。大部份的人是用口琴來追女朋友。

伯父雖曾經說過，有人過世時，吹奏口笛有安慰喪家的作用。但是我沒有在守喪期間看過有人吹奏口笛。

## ◎吹奏者之資格

沒有特殊的資格限制。只要有興趣，任何人（男子）都可以吹。

## ◎吹奏曲調

口笛、鼻笛所吹的曲調是完全一樣的。但是也並沒有一個規定的曲調。這是一個各人的音樂創作，各人有各人的吹法，並不完全相同。

## ◎笛聲的表現

笛聲吹的好聽是很難拿捏的。因為每一個人的吹法都不同。我覺得是吹的氣很長、吹的有連續，吹的很沉緩（na semegaluan）、可以打動人心的笛聲比較好聽。若是吹的沒有感動人心，那就沒有用了。

也有人說笛聲像哭的感覺，但不是真的哭，而是比較有孤獨、哀怨的感覺。

## ◎笛子的相關傳說

不知道。

## ◎傳授意願與建議

7. 若想要傳下去必須先考慮要看小孩子有沒有興趣。
- ◎ 若要在學校施行推廣，國小的時間會比國中多。國中課業繁重，比較受到限制，而小學生的領悟力比較好一些，回家也可以練習，父母親也可以教。所以小學可能比較理想。

如果政府有經費的話，可以建議林石張、許坤仲、董明文來教。只是他們的問題是國語講的不好。如果說學校可以安排的話，並有老師在一旁協助會更好。而我也可以協助他們。

# 台灣民族誌數位影音典藏計畫

8.

## ◎個人基本資料——鄉\村、姓名、年齡

- 三地門鄉/賽嘉村 (tjailaking)
- 董明文 (laugia 家名：Davelengan)
- 1939年生，五十六歲。原為德文村人，五十三年遷移至賽嘉村。

## ◎私有笛子的形制

雙管口笛 (Palinged)，其中一管為五孔、另一管無孔。有塞吹口。水管製。

## ◎學習簡歷

我小時候看過雙管口笛，但是我沒有吹過，直到施余金城 (sujaru) 從德文搬來賽嘉村，我才有機會向他學習。但是我還是不太會吹，我差不多五十歲時，一位兄長——laugia開始教導我，我也才開始正式學習，但他去世後我就沒有機會吹奏。直到最近才又開始學習製作笛子。所以說我是在最近一年才真正的吹奏並製作口笛。至於製作笛子，也是模仿他所做的笛子。

我自己不會吹鼻笛，只會吹雙管口笛、口琴。但是以前聽過老人家吹奏鼻笛。吹奏時需要停止呼吸。鼻笛的吹口也是有塞吹口，指孔也是五孔。其意義、曲調也和口笛相同，只是音色不同，聲音比較粗。

學習吹奏笛子若認真學習花半年的時間應該可以稍稍吹出味道來。我的學習經驗是必須先熟悉口笛的音調，再慢慢地吹找出每一個音的位置，並加以練習。

以前當我獨自吹奏笛子時，會令我想起以前女朋友不喜歡我的往事，我有時候會哭。但我結婚之後，就不再想起過去的事情，只會想起現在自己家庭的清寒。有時候只是因為想吹而吹，心中不會有什麼其他的想法。

## ◎口笛、鼻笛之名稱

口笛——palinged，雙管、單管稱呼都一樣。

鼻笛——lalindan，雙管。比口笛較長、較粗且雙管、用鼻子吹奏。

## ◎製作材料與方法

我曾用竹子來製作笛子，但是後來笛子不見了，我就用水管替代。不過竹子還是比較好聽。

竹子——必須是要在深山、野生的竹子。

★自己會製作笛子。

## ◎吹奏場合與目的

Palinged是晚上時吹奏的樂器，如果我們去找女朋友時，我們可以吹奏口笛叫醒對方，若對方不喜歡、不接納我們時，我們可以到稍微遠一點的地方吹奏笛子，女孩子聽了心裡會難過、不忍心，過不久她仍會叫我們進門。進門之後就不再吹奏笛子，便開始談話、唱歌。如果女方喜歡我們，而當我們要離開之時，我們可以在

門外再吹奏一次，讓女孩留下好印象。前去女友家和將要離開女友家所吹奏曲調是一樣的。

鼻笛的吹奏場合，和口琴、弓琴、口簧都一樣是爲了找女朋友時吹奏的。自己有心事或者感到寂寞之時，可以吹奏笛子，藉著笛聲抒發自己的心情。

一般結婚的場合沒有吹奏笛子，但是到了晚上有一群人談話、聊天時，這時就可以吹奏笛子。但是若有人去世時不可以帶著笛子去吹奏。

## ◎吹奏者之資格

不管大人小孩任何人都可以吹。也沒有頭目、庶民之分。雕刻也無限制。但是根據以前老人家的說法：必須是出過草的人才有資格吹奏鼻笛。

## ◎吹奏曲調

曲調的多少看個人的本事。功力好的人可以吹好幾種。我自己會吹奏三個曲調。每一次都有順序地吹奏三個曲調。

第一段意義是說「唉唷！小姐你今天去那裡玩耍、去那裡工作？」

第二段意義是「我要離開了，請不要忘記我。」

第三段意義是「因為我的家境清寒，所以你大概不會喜歡、接納我的。」

## ◎笛聲的表現

鼻笛聽起來很古樸（samilin）。口笛聽起來像年輕人的聲音。samilin的感覺就好像是當我們遠望一座山時，心中所產生的孤寂之感，這感覺即是samilin之感。又譬如雷雨過後、微光出現，天空中現出一道彩虹，這樣的情境就是na semamilin。感覺很美麗、很悠遠、很淒美，腦海中總有揮之不去的感覺，這就是samilin。如果我們聽見一個年輕人吹奏笛子，覺得很好聽，我們可以說這個人、這個笛聲很samilin。吹奏者的心情若沒有孤寂之感，就不會吹出好聽的笛聲，就吹不出na-samilin的感覺、韻味。

在老家德文村很少人會比較吹奏口笛和吹奏鼻笛那個較厲害。但是大部份的人比較喜歡聽口笛聲，不會喜歡用鼻笛。

笛子的聲音很像人的哭聲，但是跟有人去世時哭的調子與女兒結婚為道別時而哭的調子是不一樣的。

## 台灣民族誌數位影音典藏計畫

## ◎笛子的相關傳說

鼻笛似乎比口笛出現得早，但是我並不清楚原因。有關於雙管口笛的傳說我曾聽老人家說過一些，後來我想老人的意思是說：鼻笛、口笛如兄弟一般，鼻笛是哥哥，口笛是弟弟。而且，我想可能是因為會吹鼻笛的人本來就比較少，他們去世之後，後來的人就模仿製作鼻笛，但是他們改為用嘴吧來吹。實際上我不知道雙管口笛是從那裡來的，但是我想口笛是從大社那裡開始。因為在我的記憶中德文村也是後來才有口笛的。

## ◎傳授意願與建議

年輕人如果喜歡，只要我有空，我可以教導，只怕他們沒有興趣。

另一個受訪者——高重義先生便是董明文的學生。

## 9.

### ◎個人基本資料——鄉\村、姓名、年齡

- 三地門鄉/賽嘉村 (tjailaking)
- 涂文祥 (uliun 家名：Kaviangan)
- 1938年生，五十七歲。原為德文村的人，後來遷移至賽嘉村。

### ◎私有笛子的形制

雙管口笛 (palinged) 一管為五孔，一管為無孔，有塞吹口，水管製。

### ◎學習簡歷

我不太記得是什麼時候開始學的，我的叔父（爸爸的弟弟：sujaru施余金城先生）以前會吹笛子，我常聽他吹奏，但是我一直都沒有機會正式學習，直到最近我才開始和一些好朋友一起學習。但是我還是不確定我吹得到底正不正確。我們賽嘉村的老人常常聚在一起吹口笛、口琴。我們也想正式的組織一個團體，讓老人家有機會正式地吹奏笛子，但是我們還不知道該從何做起，該如何做。

我年輕時並沒有用笛子或者口琴追求女朋友。年紀比我大一些的人才有用口笛或者口琴追求女朋友。我則是用唱歌的方式找女朋友的。

### ◎口笛、鼻笛之名稱

口笛——palinged，雙管。

鼻笛——lalindan，雙管。

單管口笛較單調，好像是在獨自哭泣。雙管口笛有另一個配音，就好像兩個好朋友在一起唱歌或一起哭泣，聽起來會比較好聽。

## ◎製作材料與方法

竹子——深山裡的竹子比較適合製作笛子。但賽嘉村附近沒有合適的竹子，水管因為容易找，一般水電行便可以買到，所以我就用水管來做笛子。老人家說竹子的聲音比較好聽。

指孔的最後一孔到笛子尾端的距離是四隻手指寬的距離。

指孔間的距離——我覺得指孔間距離之長短是視個人手指長短來決定。我自己的手指不是很長，所以我做的笛子，其指孔間的距離也不是很長。

塞子——任何樹枝都可以做，但是我是用kalavas做的。

鼻笛的粗細是看個人之喜好來決定

★自己會製作笛子。

## ◎吹奏場合與目的

雙管笛主要是追求女朋友時使用的樂器。跳山地舞時也可以帶著笛子，在休息之時吹奏給大家聽。但是有人去世時不能吹奏笛子。因為笛子主要是找女朋友才吹奏的。

## ◎吹奏者之資格

任何人都可以吹奏。男子吹奏。

## ◎吹奏曲調

吹奏一個曲調。

在我的記憶中，叔父吹奏口笛和鼻笛的調子是一樣。我所吹奏的曲調與有人去世時哭的調子、結婚時哭的調子都蠻像的。

## ◎笛聲的表現

笛聲要聽起來會使人有哀痛（na qemauiyan）、孤寂的感覺。排灣族很喜歡這樣的感覺。譬如說我們吹奏笛子給女朋友聽，她會一直回想笛聲，這樣的感覺就是na qemauiyan，好像是「意猶未盡」的感覺一般，也就說男朋友或者女朋友

的一舉一動縈繞在心頭上。從我們的舞蹈、歌曲就可以瞭解到我們排灣族比就喜歡安靜的、平穩的舞蹈和哀痛的歌曲。

## ◎笛子的相關傳說

我很小就到外面讀書、工作，所以我不太知道相關的傳說。

## ◎傳授意願與建議

我沒有認真想過要如何教導年輕人，但是若有機會，我很願意教年輕人。因為我們自己的文化，我們應該要盡力去做。

我的建議是將雙管笛的曲調寫成樂譜，這樣小孩子比較可以瞭解、吸收。如果只憑聽覺，可能很難學會。製作笛子的經費應該不需要很多，可以暫時使用水管製的笛子。

# 台灣民族誌數位影音典藏計畫

10.

## ◎個人基本資料——鄉\村、姓名、年齡

- 三地門鄉塞嘉村 (tjailaking)
- 高重義 (lavusuk 家名：Dalivadan)
- 1952年生，四十三歲。原為安坡村 (anbaka) 人，民國六十五年因為結婚從妻居遷至賽嘉村。

## ◎私有笛子的形制

雙管口笛 (balinged)，一管為五孔，另一管為無孔。吹口為斜面、有塞吹口，水管製作 (根據製作者之說法：斜面之吹口比較好吹)。

## ◎學習簡歷

我學習吹笛子是因為我本身喜歡音樂。後來又因為認識了董明文先生，就慢慢跟他學習。我學習不到兩年，也沒有經常練習，只是閒暇之餘就會找董明文先生學習。當時是覺得好玩，常看大家吹笛子，我也跟著一起隨便吹吹。我學習的方式是先熟悉笛子的音調，再請教董明文手指之指法。當他在吹奏時，我就在旁邊看，他的手指怎麼移，我的手指就怎麼移動，但是真的要花很久的時間才能稍微吹出味道來。

## ◎口笛、鼻笛之名稱

口笛——palinged，雙管。

鼻笛——lalindan，雙管。

## ◎製作材料與方法

我曾做過竹製口笛。一般厚度太厚的竹子不適合做口笛，最近山上的竹子都枯乾，竹子也不好找，所以我現在大多是用水管製作雙管口笛。我第一次製作笛

子是模仿別人完成品，所以笛子之長度、指孔間之距離都是模仿的。雖然做了不少笛子，但是，我還未做過比較滿意的雙管口笛。

★自己會製作笛子。

## ◎吹奏場合與目的

聽老人家說笛子是晚上找女朋友時用的樂器。但是在我這個時代，我們大都是用吉他去找女朋友的。當時我們也會在外面彈一彈吉他，屋子裡面的人聽到了，就會叫我們進去。但是我們那時大多是彈奏流行歌曲。

## ◎吹奏者之資格

沒有什麼規定。男子吹奏。

## ◎吹奏曲調

一個曲調。董明文一個曲調有三段，但是我只學了兩段。

## ◎笛聲的表現

笛聲比起其他樂器會有samilin的感覺。晚上吹起來比較好聽。吹笛子比較有古老的味道。如果在有迴音的地方吹奏起來會更好聽。

## ◎笛子的相關傳說

不太清楚。

## ◎傳授意願與建議

若有年輕人想學，我當然願意教導他們。

11.

## ◎個人基本資料——鄉\村、姓名、年齡

- 三地門鄉/三地村 (timur)
- 朱夏年 (divulangan 家名：Valilan)
- 1918年生，七十八歲。

## ◎私有笛子的形制

單管口笛 (palingd)，指孔為五孔。有塞吹口。竹製。長度大約四十五公分。

## ◎學習簡歷

十八歲左右父親開始教我吹奏口笛，父親也會吹比較難的雙管鼻笛，但是他只教了很短的時間就去世了。我現在用的笛子就是父親做的笛子，我一直都保留著，因為我把它當作是對父親的一個紀念。我曾經在屏東縣參加過比賽，但是並沒有得獎。

## ◎口笛、鼻笛的稱謂

口笛——kulalu，單管。

鼻笛——palinged。

單管稱做kulalu，雙管稱做palinged。

## ◎製作材料與方法

沒有說明。

## ◎吹奏場合與目的

晚上去女朋友家探訪時可以吹奏口笛、鼻笛。意思是為了要叫醒對方並告訴對方：我們來了。到了女方家門口時，仍然可以繼續吹奏，但是要吹的比較小聲。

白天想念對方時可以使用，但晚上去看她時帶著笛子去吹，那時的感覺會比較好，以前跳山地舞時，我們也會帶著笛子前去吹奏。

在三地村若有人過世，不可以吹奏笛子。

### ◎吹奏者之資格

單管口笛、雙管鼻笛任何人（男子）都可以吹奏。沒有特別的資格限制。吹奏笛子和身份階級沒有關係。頭上的羽毛裝飾才和頭目有關係。

至於雕刻，喜歡雕刻的人都喜歡在笛子上雕刻。同樣地，雕刻的圖案也沒有分頭目或者庶民之圖案。

### ◎吹奏曲調

有一個曲調。

### ◎笛聲的表現

單管口笛、雙管鼻笛吹的調子有些不同。我們可以吹出我們喜歡的歌曲，聽起來都會很好聽。老人家好像說過吹雙管鼻笛比較好聽。而且一定是比較難。

### ◎笛子的相關傳說

不知道。

### ◎傳授意願與建議

我年紀大了，我大概不太能教導小孩子吹奏口笛。

### 三、屏東縣瑪家鄉訪談錄

採訪：胡台麗

12.

#### ◎個人基本資料——鄉\村、姓名、年齡

- 瑪家鄉/北葉村 (masilid)
- 陳明光 (gilgilaw 家名：Ralangal)。
- 1967年生，二十八歲。原為瑪家村人，後遷移至北葉村。花蓮玉山神學院畢業。

#### ◎私有笛子的形制

雙管口笛 (palingd)，一管為五孔，另一管為無孔。水管製作（其師施余金城先生製作）。長度大約為五十二公分。

#### ◎學習簡歷

我在玉山神學院三年級時接觸原住民樂器，當時學校開了一門課名稱為「原住民樂器」。授課老師為莊春榮先生，老師先教我們太魯閣族的樂器：木琴、口簧琴。後來修這門課的學生也發起了找回自己族群樂器的行動。暑假一群排灣族的學生就回部落找人學習。那時透過其他同學介紹得知 vuvu sujaru（施余金城）有吹奏鼻笛、雙管口笛的才藝。幾位同學、老師和我一起去找他，並請他來玉神授課。

大約在四年前（1991年），玉山神學院安排一些老人家來學校擔任駐校藝人，先前有太魯閣族的老人，教授太魯閣族的樂器。而後請 vuvu sujaru來教授排灣族之樂器——口笛、鼻笛，有興趣的學生皆可以來修這堂課。他的教導方式是採一對一的教授方式。當時他已經幫我們做好笛子。去修這堂課的人就只有我和高玉珠。那時vuvu各送一支笛子給我和高玉珠，他送給我較粗的笛子，送高玉珠較細的笛子。他說男孩子氣較多，吹粗的比較好。我因為沒有鼻笛，所以就沒有學習吹奏鼻笛。印象中vuvu sujaru 的身體不好，又因學校離家鄉太遠，他可能有些孤單，所以他在學校只教兩個月就回去了。他在學校教課期間，我專程拜訪他，並做他的個人專輯。專輯裡有他講神話故事、吹奏單、雙管口笛、鼻笛及唱

古調的曲子。在這之前我也曾受到伊誕（許志光）的影響，我在學校看到他的雙管笛，常會拿起來隨便吹吹，他畢業以後我就自己學習了。

我吹奏的調子和許坤仲先生是一樣的，我雖然是排灣族Vucul系統的人，但是所學習的曲調是Raval系統的。

★本計畫訪談期間陳明光到平和村購買鼻笛，開始吹奏，並於1995年八月瑪家鄉笛子比賽中得到冠軍。

## ◎口笛、鼻笛的稱謂

口笛——kuraru，單管。

鼻笛——lalindan，雙管。

## ◎製作材料與方法

兩根竹子配在一起時，無孔之笛子及有孔之笛子（需完全封閉）吹出來的音必須要一樣。

★自己尚未嘗試作口笛。

## ◎吹奏場合與目的

一般來說吹奏雙管口笛是為傳達愛意。據我的推測，我想失戀的人才吹奏笛子。因為男孩子吹奏雙管笛，為的是要讓女生感動，為了請求她開門。如果女生不喜歡的話，就不會開窗戶、不理會他。如果女孩子開窗戶的話，表示她有這個心。可是我在想這可能是失戀時才吹奏的，是他從內心所表達的失戀心境。吹奏笛子也表示哭聲，我想老人家所說的哭，也是表達內心的哀怨和感傷。

## ◎吹奏者之資格

鼻笛——一般人不能吹奏，只有勇士才能吹鼻笛。至於是不是只有頭目家才可以吹奏鼻笛，我並不清楚。

雙管口笛——是不是任何人可以吹，我不是很清楚。

## ◎吹奏曲調

會吹奏一個曲調。

## ◎笛聲的表現

指法和氣很重要，要配合好才可以吹出圓滑音。

各部落的曲調都不太一樣。施余金城（vuvu sujaru）是德文村的人，是屬於Raval系統的。Vucul系統就不一樣了，像瑪家、舊筏灣都是屬於Vucul，是不同支系。

## ◎笛子的相關傳說

——根據余施金城之說法——

有一個家庭有父親、母親及兩個兄弟。一天，母親叫他們去河流捕魚。媽媽在家裡打小米準備做小米糕作為他們這幾天捕魚的便當。到了傍晚他們回來了，父母親就收拾整理他們所收獲的成果，然後要他們去女朋友家裡玩一玩。

隔天他們要出發之前，爸媽交代他們袋子裡的便當那一份是哥哥的，那一份是弟弟的。到了中午要吃中餐時，他們雖然都吃同樣的小米糕，但是打開來時哥哥的小米糕裡頭包的餡都是蟑螂及一些不乾淨的東西，而弟弟的小米糕裡頭包的餡都是魚、蝦。哥哥剛開始覺得沒有什麼，結果吃第二個、第三個都一樣。這樣的情形連續三天，到了第三天的中午，哥哥咬一口，發現還是一樣，此時大哥已經沒有心情捕魚。於是他就對弟弟說：「我要回去了」。回家後哥哥就問媽媽：「為什麼我吃的東西會是這樣的」？媽媽回答說：「有什麼不一樣，還不都一樣」他就很難過地說：「哎呀！原來父母親是這樣對待我！這樣的不喜歡我啊！」

那天他去一個稱做「kureng」的山坡地，那裡是他常吹雙管口笛的地方。他在那裡哭泣、為父母親這樣的嫌棄他而難過。到了夜晚，他回家收拾行李時被弟弟發現，弟弟知道哥哥要離開，不願意和哥哥分開。到了清晨哥哥要離開時，弟弟就跟在哥哥後面。哥哥知道弟弟跟來，就對弟弟說：「你趕快回去吧！不然爸媽怎麼辦！」。弟弟不願意回去。哥哥因為年紀大，跑得比較快，就躲了起來，弟弟跟在後面哭，後來哥哥不忍心，出來跟弟弟說：「你怎麼搞的，叫你回去你

都不聽話，那爸媽怎麼辦？」弟弟回答說：「不，哥哥，我一定要跟你去。」哥哥又說：「你怎麼都不聽話啊！」。之後哥哥又躲了起來，跑了很遠之後，哥哥還是擺脫不了弟弟，最後哥哥只好妥協地對弟弟說「好吧！那一起走吧！有什麼辦法呢？」於是這兩個兄弟，一直走，一直走，走得很疲憊。弟弟就對哥哥說：「哥哥，我們在這裡停下來休息吧！」後來他們就變成兩座山，這兩座山一座較大，一座較小，大的是哥哥，小的便是弟弟。雙管口笛有孔的笛聲是哥哥的哭聲，而無孔的笛聲是弟弟在旁陪著哥哥的哭聲。這就是有關他們的故事。

### ◎傳授意願與建議

如果這是傳習計劃的話，我覺得我們這一代就很重要，老人家可以傳承給我們，培養我們這一代，我們再傳給下一代。現在的國中在每一個禮拜都有排一、二堂鄉土教學的課，如果利用這些課來教導學生，應該是可行的，不過要看政府怎樣做。

依我現在的情況要叫我去教，我不敢去教，因為我本身對這些不是很在行。要教的話，可以請老人家到學校指導，就像我們學校請駐校藝人一樣，而我這般年紀的年輕人則可以做助手。

13.

### ◎個人基本資料——鄉\村、姓名、年齡

- 瑪家鄉\三和村 (qizuci)
- 曾春吉 (ulas 家名：Dalivadan)
- 1934年生，六十一歲。原為德文村人，後來遷移至三和村。

### ◎私有笛子的形制

單管口笛 (palinged)，指孔數為五孔，有塞吹口。水管製。長度大約為四十八公分。

### ◎學習簡歷

我年輕的時候就開始吹笛子，大多是看老人家吹奏，自己慢慢地學習。我也做過竹製的笛子。

### ◎口笛、鼻笛的稱謂

口笛——一根、兩根的都叫palinged

鼻笛——lalindan

### ◎製作材料與方法

palinged要使用一支或者兩支是依個人的喜好來決定。兩支之所以好聽，是因為有另一支做配音。

竹子——必須是在深山，自然生長而非種植的kaqaw（真竹子之意）的竹子。以多風的時期採來的竹子比較響亮。竹製的聲音是比水管製的聲音好聽，但是竹子很容易裂開，而塑膠管比較好找，又不怕摔，所以我現在幾乎都用水管來做的笛子。

塞子——沒有特別要用什麼樹來做，什麼樹都可以。塞子要削的彎一點。口笛、鼻笛的吹口都一樣是用塞子的，我沒有看過吹口為中間穿洞的。吹口的洞其大小不一定，而且好不好吹不是洞的大小的問題，主要看塞子做的好不好。

## ◎吹奏場合與目的

以前德文村之所以會有那麼多人會吹是因為以前原住民部落周遭都是敵人。晚上年輕人都會在村子四周防守，並發出笛聲，其目的是爲了要讓部落的人知道年輕人爲防止敵人入侵都還醒著並護衛著整個部落。笛子不是隨時隨地都可以吹奏的。吹奏笛子的時間差不多是在深夜十二點左右。

部落中若有人去世，不可以唱歌，不可以大聲說話，也不可以嘻笑。守喪期間，有很多人會在深夜吹笛子，希望喪家不會害怕。以前德文村聚落與聚落間的距離很遠，所以去喪家陪伴的人很早就回去。此時若欲安慰喪家，我們可以在靠近他們家的地方，吹笛子給他們聽，讓他們知道有人在安慰他們。但是，若是自己的親屬去世，在埋葬以前是不可以吹奏笛子的。

以前通常都會在cacaval——就好像現在的活動中心——吹奏笛子，也可以在村子裡吹。在村子裡吹笛子大多是爲了追求女朋友，聽到笛聲的女孩子通常知道是誰在吹笛子。如果一個男孩在女孩子家門前吹奏笛子，而吹奏者是她所喜歡的人，她就會醒來甚至會開門請他進來。如果並不是她喜歡的人，她便會繼續睡覺，不予理會。但是當我們進屋之後，就不再吹笛子。

## ◎吹奏者之資格

鼻笛——沒有資格限制，只要有氣的人，任何人都可以吹。

口笛——也沒有資格限制。但是不可以隨便亂吹，大部分都是在十一、二點的時候才吹的。

## ◎吹奏曲調

會吹奏一個曲調。

每一個人的吹法都不一樣。我的吹法只有一個曲調是追求女朋友時候吹奏的曲子，其他人也許吹奏更多的曲調。探訪女朋友或者在有人去世欲安慰別人所吹奏的曲調都是用一個調子。

在結婚的場合，我沒有看過有人吹奏笛子。也不曾見過有人用鼻笛、口笛伴奏歌曲。據我所知鼻笛和口笛的調子一樣。但palinged可以吹出歌曲。

## ◎笛聲的表現

一般人會覺得口笛聲很好聽，但是鼻笛若吹得好的話，比較令人懷想過去，比較感動人心。通常我們聽到有人吹鼻笛或者是口笛，也不知道為什麼我們的心裡就會有一種很傷感的情緒。

## ◎笛子的相關傳說

——曾春吉之妻（lavec 家名：Dalivadan）唱述之傳說故事——

這是ma kulililili（弟）和ma sapulengan（兄）的故事。他們的媽媽是wakai，媽媽喜歡kulilililili而不喜歡sapulengan。通常不管sapulengan做什麼事，媽媽都不喜歡。媽媽煮東西也都煮好的東西給kulilililili，煮不好的東西給sapulengan，甚至煮的東西裡面都放一些蟑螂的排泄物等等。sapulengan非常的難過，媽媽對他和弟弟的待遇差別太大。不僅如此，連漂亮的小姐，媽媽都說是kulililili的。而比較醜的小姐，媽媽就說是sapulengan的。

一天sapulengan出去打獵，他的口笛被媽媽燒掉了。等到他打獵回來，知道他的口笛燒毀，他很難過就自殺了。

有一個女子她的名字也叫wakai。她原是sapulengan的女朋友。sapulengan去世之後，kulilililili就想娶她。但是wakai喜歡的人是sapulengan，不是kulilililili，即使kulilililili前來看她，她都不願看他一眼，都待在自己的房間裡不出來。wakai的母親責罵她，叫他不要這樣對待kulilililili。但是她說：我喜歡的男朋友既然死了，我也要跟著死。

## ◎傳授意願與建議

願意傳授。

## 14.

### ◎個人基本資料——鄉\村、姓名、年齡

- 瑪家鄉/三和村 (qizuci)
- 湯九如 (kulele 家名：Duvlelem)
- 1936年生，五十九歲。原為山地村人，後來遷移至現今之瑪家鄉三和村之北村。

### ◎私有笛子的形制

單管口笛 (kulalu)，指孔數為五孔。有塞吹口。水管製。長度約為四十一公分。

### ◎學習簡歷

我學習口笛才兩年多，我是跟一個八十幾歲快九十歲老人家——camak (家名：Sukinalim) 學習的。他也是從三地村搬來三和村的。他通常會在晚上吃飽以後吹奏笛子。聽到笛聲，使我想起過去在三地村常常可以聽到年輕人、老人家吹奏笛子。於是我向這位老人家學習，他就用我現在用的笛子教我，我通常坐在他旁邊看他、聽他怎麼吹。然後自己慢慢學習、回想，差不多了，就自己試著吹吹看。

### ◎口笛、鼻笛的稱謂

口笛——單管：kulalu。

鼻笛——palinged，雙管。

### ◎製作材料與方法

竹子——最好是生長在深山、背風又有微微陽光照射的竹子，吹起來比較好聽。

鼻笛的作法和口笛一樣。只是鼻笛的吹口是中間穿圓洞，口笛則是有木塞。記憶中的鼻笛比口笛粗一點，指孔數同樣為五個孔。吹奏的曲調也一樣。

### ◎吹奏場合與目的

過去年輕人要拜訪自己的朋友或者女朋友時會帶著口笛。將要抵達對方家門時，可以慢慢地走過去並輕輕的吹奏，有時晚上對方雖然已經睡覺，但往往會將門打開。但是當我成為年輕人時，大多數人都以口琴替代口笛。

## ◎吹奏者之資格

只要有興趣，不分老少，任何人皆可吹奏。男子吹奏。

## ◎吹奏曲調

一個曲調。

## ◎笛聲的表現

我覺得吹笛子吹得好聽是要吹清楚，而且吹出來的曲調有一點令人心痛、有哀思感覺。口笛就只有一個曲調，三地門鄉各部落的曲調都差不多。瑪家鄉、泰武鄉大概有一點相似。我吹奏的曲調是三地門鄉的曲調。

## ◎笛子的相關傳說

不知道。

## ◎傳授意願與建議

如果有年輕人想學的話，我願意教。

15.

### ◎個人基本資料——鄉\村、姓名、年齡

- 瑪家鄉/三和村 (qizuci)
- 盧鄰標 (pantel 家名: Tjumalalac) 魯凱族
- 1909年生，八十六歲。原為好茶村人，後來遷移至瑪家鄉三和村的南村。

### ◎私有笛子的形制

單管口笛 (kuraru) 指孔為三孔、吹口為現代之口笛，笛身為水管製作。（其姪子徐建寶製作。）長度大約四十五公分。年輕時會吹鼻笛，現年紀大以口吹，仍是鼻笛的吹法。

### ◎學習簡歷

我大約於十五歲左右開始學習吹奏笛子。年輕的時候會吹鼻笛，但是現在氣不足，不太能吹了。日據時代曾經去台北表演吹奏口笛。

### ◎口笛、鼻笛的稱謂

口笛——kulalu，單管。五個指孔或者四～六個指孔。

鼻笛——pulari，雙管。三個指孔。

### ◎製作材料與方法

沒有提起。

### ◎吹奏場合與目的

沒有提起。

## ◎吹奏者之資格

在我年輕時，必須是出過草的人才資格吹奏口笛、鼻笛。但是現在已沒有任何限制。

## ◎吹奏曲調

一種曲調。

## ◎笛聲的表現

沒有提起。

## ◎笛子的相關傳說

不知道。

## ◎傳授意願與建議

註：盧林標先生年紀很大，身體狀況不好。吹奏笛子吹不長，氣也不足。

## 16.

### ◎個人基本資料——鄉\村、姓名、年齡

- 瑪家鄉/三和村 (qizuci)
- 徐建寶 (sangulupu 家名：Padalinuk) 魯凱族
- 1921年生，七十四歲。原為好茶村人，後來遷移至現今瑪家鄉三和村的南村。

### ◎私有笛子的形制

單管口笛 (kuraru) 二支，指孔數各為五孔或六個孔。有塞吹口。一為水管製、一為鋁管製。長度各為大約四十三公分左右。

### ◎學習簡歷

我在十五歲的學生時代正式學習口笛。當時是向pantel——盧鄰標學習的。我自己常常練習吹奏，慢慢地也就學會了。  
我曾製作有雕刻的竹笛，但是已經損壞。因為竹子不好找，所以我後來都只用水管做的笛子。日據時代我也曾去台北表演吹奏單管口笛。

### ◎口笛、鼻笛的稱謂

口笛——kulalu，單管。

鼻笛——pulari，雙管。

### ◎製作材料與方法

指孔數——有三個孔，有五個孔，也有六個孔的。

竹子——必須是要靠近水邊，聽得到水聲的竹子。用這樣的竹子製作笛子，吹起來才會好聽。這種竹子的名稱是deladel，也有vurugu。我以前的笛子是用deladel做的。我是從阿里山採來的。那是一支很好的笛子。

口笛的吹口——從以前就是中間塞著木頭的。

鼻笛的吹口——則是中間穿洞的。

## ★會自製笛子

### ◎吹奏場合與目的

笛子是用在追求女朋友、跳山地舞時所使用的樂器。

### ◎吹奏者之資格

過去口笛、鼻笛都必須是出過草的人才可以吹奏。我雖沒有出過草，但是因為現在已不限制，所以我也可以吹奏。但是若是在跳山地舞的場合，就必須是出草過的人才可以吹奏。以前沒有出草經驗的人，不可以拿著笛子到處吹。若老人家看到會斥責你，並要求你去拿人頭來。但是在我年輕的時代，就沒有這樣的限制了。

### ◎吹奏曲調

一種曲調。

## 台灣民族誌數位影音典藏計畫

### ◎笛聲的表現

如果吹奏得好，有些老人家聽了受感動，會掉眼淚。

### ◎笛子的相關傳說

不知道。

### ◎傳授意願與建議

我沒有教過學生。我年紀大了，我不曉得應該如何教導學生。

17.

## ◎個人基本資料——鄉\村、姓名、年齡

- 瑪家鄉/排灣村 (paiuwan)
- 李正 (cegav 家名：Darulayac)
- 1937年生，五十八歲。原為高燕 (padain) 部落的人，後遷移至現今之排灣村。
- 為padain部落之大頭目。

## ◎私有笛子的形制

單管口笛 (kulalu)，指孔為六孔或五孔、有塞吹口。竹製、鋁管製皆有。長度大約四十八公分。

## ◎學習簡歷

民國四十幾年，我大約二十歲時，我的伯父Pukiqiyan (家名：Kalavayan)——爸爸的表弟教我吹奏單管口笛。那時Padaiin部落有兩、三個人會吹。伯父那時大概七十多歲。他家距離我家很近，所以我可以常常聽到他吹的笛聲。有時我即使在很遠的地方，都會坐下來聽他吹笛子。有時也會到他家裡聽他吹笛子。

以前我也吹過鼻笛，但是現在氣不夠了，吹得不好。

現在我常到外面表演吹奏單管口笛。

## ◎口笛、鼻笛的稱謂

口笛——kulalu，單管，六孔 (或五孔)。

鼻笛——lalindan，雙管，四孔，也有五孔，最後一個洞可用可不用。

製作六孔的笛子，最上面的孔一直按著不開，最後一個孔則是不按。五孔的則是最後一個不按。

四孔鼻笛也是第一個孔按著不使用，只使用其他的三個指孔。過去的人使用鼻子來吹奏而不用嘴巴，一定有其意義存在，但是我不是很清楚。

以前看過的鼻笛是有塞吹口。

## ◎製作材料與方法

竹子——鼻笛是用lumailumai的竹子製作的。

指孔數——我們Padaiin部落都是六個指孔。我之所以穿六個孔，是因為以前老人家就是這樣做，只是在吹奏時只使用了四孔或者五孔，若六孔都使用的話，那就很像漢人的笛聲而不像原住民的笛聲。

而鼻笛的粗細是依個人氣之長短來做決定。而我個人覺得細的笛子比較可以抓到我需要的音。所以我通常都做比較細的笛子。

## ◎吹奏場合與目的

在五年祭的場合必須是部落中有地位的人才可以吹奏笛子。有一個稱做cakai（年輕人聚會的地方）的地方，是年輕男子常常聚在一起吹奏笛子的地方。但是平常也可以家裡吹奏。

豐年祭時也可以吹笛子。如果說有事情必須要商量、有聚會之時，總是會在那樣的場合吹奏笛子。

如果有人去世，不能吹奏口笛或者鼻笛，是禁忌。在村子裡也不能唱歌。但是有人帶著獵物要去安慰喪家，那時便可以吹笛子。

## ◎吹奏者之資格

若不是勇士、沒有刺球、沒有出草或者沒有獵過許多獵物的人就不可以吹奏口笛、鼻笛這兩種樂器。但是頭目即使沒有出草也可以吹奏，因為頭目是掌管、帶領大家的人。

現在已沒有任何限制，任何人都可以吹奏。

## ◎吹奏曲調

只有一種曲調。口笛、鼻笛的曲調都一樣。

## ◎笛聲的表現

我們在吹笛子時，通常會想著我們過去的遭遇、曾經遭遇的重大事件或者思念親人。也可能會想起祖先，祖先們曾經遭遇到的困難，想到自己家境清寒等，諸多事情湧上心頭。所以吹出來的笛聲會令人有所哀思。

以前吹奏鼻笛時，百步蛇會出現並探出頭來聽鼻笛聲，因為鼻笛跟百步蛇的聲音很像。

## ◎笛子的相關傳說

有傳說故事，但是內容不太清楚。

## ◎傳授意願與建議

如果有年輕人想學習，我可以教他們吹奏。否則再也沒有人會吹奏這些傳統的樂器了。

# 台灣民族誌數位影音典藏計畫

## ◎口笛、鼻笛的構造

口笛——kalalaq，單管，六孔（或五孔）。

鼻笛——jallooda，雙管，四孔，也有五孔，最後一個洞可用可不用。

製作六孔的口笛，最上面的孔一直按著不開，最後一個孔則是下面那個孔按一個不按。

四孔鼻笛也是第一個孔按著不使用，只使用其他的三個指孔。過去的人使用鼻子來吹奏而不用嘴巴，一定有其意義存在，但是我不是很清楚。

以前對過的鼻笛是有吹口。

18.

## ◎個人基本資料——鄉\村、姓名、年齡

- 瑪家鄉/排灣村 (paiuwan)
- 金賢仁 (ligiai 家名：Daududu)
- 1928年生，六十七歲。

## ◎私有笛子的形制

單管口笛 (kulalu) 兩支，一支指孔為六孔或五孔，有塞吹口。吹時只用四個孔。  
• 竹製。長度約四十公分。另一支也為六孔，有塞吹口，鋁管製。長度約為四十八公分。

雙管鼻笛 (lalindan)，一管為五孔，一管為無孔。吹時只用了三～四孔。有塞吹口。竹子製作。長度約為五十公分。

## ◎學習簡歷

我十八歲時開始學習鼻笛。當時聽到別人吹笛子，我覺得很好聽，回家之後就做了一個笛子。記憶比較深刻的是一個老人家——ligiai (家名：Pasaladu) 所吹奏的曲調，但他已經去世了。我覺得笛子為排灣族文化，若流失會很可惜，所以我就將笛子從舊筏灣帶下來 (1974)，一直吹奏至今。

## ◎口笛、鼻笛的稱謂

口笛——kulalu，單管。

鼻笛——lalindan，雙管。

## ◎製作材料與方法

鼻笛是一定要用kaceva的竹子來製作。而口笛是lumailumai。生長在懸崖的竹子就叫kaceva。而lumailuma是種植的，且會隨意生長的。我自己製作的單管口笛是kaceva。

## ◎吹奏場合與目的

鼻笛是專門追求女孩子時所使用的樂器。

## ◎吹奏者之資格

口笛——不是一般人可以吹奏的。必須是頭目及勇士才能吹奏。所謂的勇士就是曾經出草、刺球的人。而且只有男孩子可以吹奏。

鼻笛——任何人（男子）都可以吹奏，是年輕人的樂器，是專門用來追求女孩子的樂器。

## ◎吹奏曲調

一個曲調。

## ◎笛聲的表現

百步蛇的聲音就是鼻笛的聲音。我們一開始吹奏鼻笛的聲音，就好像百步蛇發出的崗！崗！崗！的聲音，後段吹奏的曲調則是我們模仿百步蛇的聲音。

一般吹奏時，心裡都會想著女朋友、家人、以前被首獵的人。以前在舊部落當我們吹奏著鼻笛時，百步蛇會出現並且站立起來聽鼻笛聲。

## ◎笛子的相關傳說

不清楚。但有聽過kulililili吹奏鼻笛追求muakakakai的神話故事。

## ◎傳授意願與建議

可以。

### 三、屏東縣泰武鄉訪談錄

採訪：胡台麗 翻譯：年秀玲

19.

#### ◎個人基本資料——鄉\村、姓名、年齡

- 泰武鄉/武潭村 (qaputan)
- 呂清池 (liaqulu 家名：Pasasaw)
- 1923年生，七十二歲。民國四十四年（三十歲左右）從舊武潭搬下來，搬到現今之武潭村。舊武潭的名稱是daudadalu。

#### ◎私有笛子的形制

單管口笛 (kulalu)，指孔六孔，有塞吹口，水管製作。

#### ◎學習簡歷

以前我還年輕時自己就很想學吹笛子，所以常常拿著父親的笛子自己隨意地練習吹奏。直到大約十八歲左右父親就開始教我，他曾送給我一個笛子，但是被小孩子弄壞了。於是我自己又重新做了笛子。前後做了不少笛子，但是都壞掉了，只剩下我最近爲了參加比賽應急所做的口笛（水管製作）。

在我年輕時大概只有我在吹笛子，當時出去玩都會帶著笛子，邊走邊吹奏笛子。而其他吹奏的人大多是老人家，現在也大多去世了。

在我的記憶裡似乎沒有人會吹鼻笛。父親那個時代有沒有人會吹奏，我就知道了。我曾經想要學習吹奏鼻笛，但是覺得人都這麼老了，於是就放棄了。

#### ◎口笛、鼻笛之名稱

口笛——kulalu，單管，六孔。

鼻笛——lalindan，雙管。

#### ◎製作材料與方法

竹子——製作笛子必須採深山的竹子才可以，竹子的名稱是lumailumai。當然也可以用其他的竹子來製作笛子，但是製作出來笛聲比較不響亮。竹子雖然不好找，但是也不是隨便亂找的。以前舊平和有很多竹子，但是竹林都被破壞了。

★本人會製作笛子。

## ◎吹奏場合與目的

通常和朋友出去玩或者從山上回來時都可以吹奏笛子，吹奏笛子也可以解除疲勞。年輕時通常在晚餐過後，就帶著笛子前去女朋友家探訪。有人結婚的期間，到了晚上一群人在玩耍、聊天時就可以將笛子拿出來吹奏。

但是若有人去世時，不可以吹奏笛子。

## ◎吹奏者之資格

吹奏笛子並沒有資格上的規定。不管是否為頭目都可以吹奏。也沒有聽過只有出草過的人才可以吹奏。只要會吹，任何人都可以吹奏。男子吹奏。

## ◎吹奏曲調

有二個曲調。第一個是從山上回來時的曲調，另一個是晚上去找女朋友時吹的曲調。吹奏的曲調有部份學自父親，但大多是我自己想像、研究的曲調，我和父親吹奏的曲調不太一樣。

## ◎笛聲的表現

笛聲聽起來有哀思之感（na qumamulu, dalimujav）的都可說是吹奏得很好聽。笛聲也像人的哭聲，會使人流眼淚。如果心中有心事或者對女友、對父母有些憂心，吹奏笛子就可以解憂。吹奏笛子也會令我們想起祖先。

## ◎笛子的相關傳說

鼻笛有傳說故事。故事大概就是說kulililili從田裡回來，就會在房子外面的石椅上吹奏鼻笛。但是我已經不太記得全部的內容。口笛也是很早以前就有的樂器，但是沒有比鼻笛早。

## ◎傳授意願與建議

若有人想學，我願意教，但是只怕年輕人不願意學。現在的笛子跟以前的笛子不太一樣。若有學校請我去教，我當然願意去教。

# 台灣民族誌數位影音典藏計畫

#### 四、屏東縣來義鄉訪談錄

採訪：胡台麗 翻譯：柯惠譯

20.

##### ◎個人基本資料——鄉\村、姓名、年齡

- 來義鄉/古樓村 (kulalau)
- 邱善吉 (cutjui 家名: Tjakisuvung)
- 1935年生，現年六十歲。

##### ◎私有笛子的形制

單管口笛 (lalindan)，指孔為七孔，有塞吹口。竹製。長度大約三十五公分。

##### ◎學習簡歷

我大概是在十九歲時跟古樓村的老人家學的。

##### ◎口笛、鼻笛的稱謂

口笛——lalindan，單管。

口笛應該是稱做lalindan，而不是kulalu。kulalu不知道是從那裡借來的話。  
• 古樓村從以前就稱單管口笛為lalindan。

我們這個部落沒有用鼻子吹奏，我也沒有聽過有人吹奏鼻笛。

##### ◎製作材料與方法

指孔數——有七個指孔數。第七個指孔是爲了使笛聲有曲折才穿孔的。我們若將第七孔塞住的話，笛聲就會扁扁的，不好聽。如果第七個洞開的較大時，笛聲會很大聲，但是也很費力。前面幾個洞沒有特別的名字。笛聲就是憑其他六個洞的變化，而發出美妙的聲音。

竹子——必須是kaqauan的竹子。笛子裡面如果有即使像頭髮一般細的東西，笛聲就會受影響。

雕刻——以前的笛子大部分都有雕刻。圖案大都是蛇紋。非頭目者也可以雕刻，圖案無限制。

★自己會製作笛子。

## ◎吹奏場合與目的

口笛是用來追女朋友的樂器。以前去女朋友家吹奏口笛時，即使未看見吹奏者，她們也可以從笛聲知道吹奏者為何許人。男孩子欲前往女朋友家，可以單獨前去，也可以很多人一起去。但是到了女孩子家門口不會馬上進去，會先坐在外面的石椅隨意地吹奏口笛，女孩子請我們進去之後，我們才進入屋內。笛子可隨意配歌。可以獨奏或者一起合奏。

## ◎吹奏者之資格

沒有資格限制，任何人都可以吹奏。男子吹奏。

## ◎吹奏曲調

欲前往女友家時——吹奏一個曲調。

將要回家時——吹奏一個曲調。

若不要去探訪時——吹奏一個曲調，好讓對方知道。

口笛亦可以配合歌聲。

## ◎笛聲的表現

口笛吹得好聽是要看吹奏者情感、情緒的表達。吹的氣很長、吹得出很悲哀的感覺會比較令人感動。笛子的聲音就好像哭的聲音一般。追女朋友表達哭的聲音，可說是自己心情的表露，也可說是讓對方知道我們的愛意。

## ◎笛子的相關傳說

沒有和笛子有直接關聯的傳說。但是根據老人家的說法，當我們採竹子，發現竹節裡面會有水，那麼這一節竹子就不好拿來製作笛子。因為老人家說

，竹子裡面的水，是逝去者所遺留下來的眼淚。通常裡面有水的竹子，即使作成笛子也不會發出聲音。

## ◎傳授意願與建議

曾為原舞者製作口笛，願意傳授。

# 台灣民族誌數位影音典藏計畫

21.

## ◎個人基本資料——鄉\村、姓名、年齡

- 來義鄉古樓村 (kulalau)
- 蔣幸一 (kapitjuan 家名：Tjapalai)
- 1931年生，現年六十四歲。

## ◎私有笛子的形制

單管口笛 (kuraru)，七個指孔，有塞吹口。竹製、水管製各有一支。

## ◎學習簡歷

父母在我很小的時候就離異，所以我從小就感覺到自己很孤獨，也覺得自己似乎沒有兄弟姊妹一般。後來漸漸長大，我的父親覺得我可以學習笛子來舒解心中的難過和孤獨。就在我大約十四、十五歲時，父親便開始教我吹奏笛子，直到十八歲時才稍稍吹出些味道。當時我的爸爸是拿著我的手指教導我如何移動手指。吹笛子必須要有相當大的氣，而且在手指還有柔軟度時來學習會比較好。學習吹奏笛子得先記得聲音，再注意手指的移動。

以前有很多親戚都離開古樓遷移至南和、台東，只留下少部份親戚在古樓，每當想念遷移離開的親戚，我就會拿起笛子來吹奏。後來因為工作忙碌，也只能在閒暇之餘拿起笛子來吹奏。

我雖是一個獵人，但是我不會講粗話，或者很大聲說話，也不會逞強鬥狠。這可能是跟我會吹笛子有關係吧。

## ◎口笛、鼻笛之名稱

口笛——lalindan，kulalu 都可以說。

在古樓lalindan與kulalu完全一樣。單管口笛也可以當成鼻笛，年輕時肺活量大時可以用鼻子吹，但只用一支。

## ◎製作材料與方法

塞子——必須要非常光滑，只要有一點點東西塞住，笛子的聲音就不夠響亮。必須要用一種稱做vus的樹或用粗粗的茅草根來做塞子。吹口之洞口越小越好，吹起來比較不會費力氣。最下端一個洞不用，可以調聲音粗細，風會從最後一個洞出來。

指孔間的距離——必須要長、而且等距。

竹子——有陽光、陰涼地方的竹子都可以做成笛子。必須要選擇節與節間很遠，很直的竹子。採來之後可以曬乾、烘乾，但是最好是自然乾，比較不會變音。

★會自製笛子。

## ◎吹奏場合與目的

使用笛子第一個情況是用在我們對女孩子有所愛戀或者失戀，為表達情感時所吹奏的樂器。笛子也是一個訊號，男孩子若要找女朋友時，可以在路途中吹奏笛子，讓女孩子先在家裡有所準備。第二個情況是在有人去世時可以吹奏。

若有人剛死不能到他家中吹，只有在死了一段時間後會懷念（mapaula）以往的親友的清況等才可以吹奏。

## ◎吹奏者之資格

男子皆可吹奏。

## ◎吹奏曲調

如果父母去世感覺悲傷或者感覺孤獨之時可以吹奏一個曲調。我很久沒有吹了，所以也不敢說會吹幾種曲調。不過真正的排灣曲調只有一個。

## ◎笛聲的表現

老人家曾說過笛聲就好像是人的哭聲。而每一個人表現方法都不一樣。最好的笛音是能完全表達哭的聲音，令人感動。吹奏時盡量感覺女友不瞭解我的真情，男子是很自卑地在吹。有什麼樣的心情會吹什麼樣的音。

## ◎笛子的相關傳說

參照邱善吉先生之說法。

老人家說製作笛子的竹子kaqawan中的水是眼淚，是死去祖先的眼淚。只有在kaquan中有水，其他竹子要裂開後水才能進入。一根kaqauan中可能會有一、二個竹節有水，從外表看不出來。

## ◎傳授意願與建議

願意傳授，但現在氣不足。邱善吉（cutjui）村長會吹我的笛音。我的手做了很多粗工，所以不夠柔軟，不太順。

# 台灣民族誌數位影音典藏計畫

22.

## ◎個人基本資料——鄉\村、姓名、年齡

- 來義鄉/南和村 (pailus)
- 蔡國良 (kapang 家名：Daliyu)
- 1930年生，六十五歲。原為古樓村人，因為結婚而遷至南和村。

## ◎私有笛子的形制

單管口笛 (lalindan)，指孔七孔，有塞吹口。水管製。常約四十公分。

## ◎學習簡歷

我大約是在十四歲左右跟父親學習吹奏口笛。當時父親只告訴口笛可以用來追求女朋友。他說：我們去女朋友家探訪時，如果先讓女孩子聽到笛聲，女孩子可能比較願意開門；將要離去時，再度吹奏笛子可以使女孩子覺得捨不得並思念我們。後來我就要求父親為我做一支笛子。我本身很喜歡笛子、口琴，所以每當我去山上時，我都會帶著笛子、口琴，在休息之時便隨意地輪流吹奏。

## ◎口笛、鼻笛的稱謂

口笛——lalindan，單管。

單管口笛之稱呼雖然都可以稱做lalindan、pakulalu，但是以前在古樓村都只有lalindan的稱呼。

## ◎製作材料與方法

竹子——製作笛子的竹子大部分為kaqauan（真的竹子之意），因為竹節比較長，厚度較薄，聲音比較響亮。雖然不需要在特別的時節採竹子，但是必須要找細一點並在陰涼的地方的竹子，太大太粗的竹子都不適合。

塞子——其實笛子做好之後，好不好聽主要決定於吹口之塞子。塞子必須要用較軟的木頭，一種稱作 vus 的樹來製作。

雕刻——只要有才能雕刻的人，皆可以在笛子上做雕刻。

★自己會製作笛子。

## ◎吹奏場合與目的

單管口笛是去探訪女朋友時所使用的樂器。當我們抵達女友家時，我們通常會坐在女友家外面石椅上吹奏口笛，好像告訴對方我們來了。當他們讓我們進門之後，就不再吹奏。我總是一直重複吹奏我所會的曲調，這就好像是在向對方說話、比喻。結婚時大多是唱歌，比較沒有人會拿笛子來吹奏。但是有人去世卻可以吹奏口笛。

## ◎吹奏者之資格

任何人皆可以吹奏。男子吹奏。

## ◎吹奏曲調

要前去女友家時——吹奏一個曲調。

快到女友家時——吹奏一個曲調。

抵達她家門口時——吹奏一個速度較快的曲調。

要離開時——再吹奏一個曲調。和將要前去時的曲調是相同的。

離開女友家較遠時，給別人聽的——吹奏一個曲調。

自己抵達家裡將要睡覺之時——吹奏一個曲調。

## ◎笛聲的表現

吹奏好聽是氣很長，可以把音拉的很長，吹得令人傷感、且吹得有曲折。

## ◎笛子的相關傳說

不知道。

## ◎傳授意願與建議

只要有人要學習我就願意教，我常鼓勵我的孩子學習。

## 六、屏東縣牡丹鄉訪談錄

採訪：胡台麗

23.

### ◎個人基本資料——鄉\村、姓名、年齡

- 牡丹鄉/東源村 (tugin)
- 高玉珠 (sauniau 家名: Tjuvleven)
- 1968年生，現年二十七歲。

### ◎私有笛子的形制

雙管鼻笛，一管指孔五個，另一管無孔。爲圓洞、無塞吹口。師父施余金城 (sujaru) 製作。竹製。

雙管口笛，一管指孔五個，另一管無孔。有塞吹口。竹製、水管製各有一支。施余金城製作。

### ◎學習簡歷

師傅sujaru早年由德文遷賽嘉，再來到東源村。我在二十二、二十三時接觸sujaru。一九九〇年進入玉山神學院的音樂系後，一年級下學期就去找sujaru，請他收我爲徒。他說本想傳給孫子，但孫子不是很有興趣學。他有兩支鼻笛，把其中一支送給我。一九九一年有人提供經費，玉山神學院就請原住民藝人來校教授。sujaru在玉山神學院一個月，他覺得太冷，身體不太好。當時有爲他錄音，做訪問。音樂系學生必修，神學系學生選修，後來持續性地學鼻笛和口笛的只有我一個。陳明光學會口笛。鼻笛一個月內可以學會，要常常吹，但吹久會頭昏。本身是排灣人，較瞭解這民族，比較容易學。我學習時以音爲主，指法也與師傅完全一樣。

### ◎口笛、鼻笛之名稱

口笛——palinged，老師sujaru這樣說。

鼻笛——老師sujaru未提lalindan，只說是pakulalu是通稱。

## ◎製作材料與方法

竹子很難找，可以用橡膠水管或鋁管取代。用鋁管吹的音不錯。但不似竹子般那麼純。

師傅sujaru說他用別人給他的竹子做笛子，自己種的可能不直。師傅sujaru做笛子時如發現走音，他會再重做一個，盡量做一個符合想要的音。

★自己沒有嘗試做過一支笛子。

## ◎吹奏場合與目的

師傅sujaru很少談鼻笛，他的父親教他吹鼻笛，以前也是藝人。鼻笛以前是有功績（獵首）的人可以吹。口笛比較通俗，沒提到要有功績的人吹，是男子用來談戀愛時吹的。鼻笛是被禁忌的，不能隨便吹，似乎比較有靈氣，感覺上談戀愛不吹。師傅未提談戀愛可不可以吹鼻笛。

## ◎吹奏者之資格

鼻笛和口笛皆男子吹奏。鼻笛以前要有功績的人才可以吹，口笛較普及。

我是女孩子，族人看到我吹很驚訝，後來知道我是音樂系的，可接受。

## ◎吹奏曲調

師傅sujaru吹口笛和鼻笛的傳統調子基本上很類似，他常常吹的有一首。他吹鼻笛和口笛時好像會固定吹兩種調子，我只學其中一個調子。

sujaru吹口笛時，有時會比較自由地吹其他的曲調。我演奏時大都是即興，以傳統民謠的音階來吹。我在教會禮拜會用口笛吹前後奏，表演時才吹鼻笛。

## ◎笛聲的表現

鼻笛比較淒涼，陰沈沈的。師傅sujaru喜歡吹粗、長的笛子，音色低沈。sujaru說吹奏時要有感情，吹奏者的心要和笛音融合，感情要出來。有人說以前的人失戀時吹奏會比較好聽。我覺得吹時最好用學聲樂的腹部加上口腔（上顎），比較有韻味。

## ◎笛子的相關傳說

師傅沒有系統地敘述。

## ◎傳授意願與建議

像玉山神學院這樣的傳授計畫很好，讓學生可以接觸原住民傳統樂器。竹子難找，可用塑膠管或鋁管取代。

# 台灣民族誌數位影音典藏計畫

24.

## ◎個人基本資料——鄉\村、姓名、年齡

- 牡丹鄉/東源村 (tugin)
- 董文禮 (saulu 家名: Dapai)
- 民國五十九年生，二十五歲。

## ◎私有笛子的形制

雙管鼻笛 (lalinged)，其中一管為五孔、一管為無孔。圓洞吹口，無塞。較粗。  
• 竹製。長度大約為四十八公分。

雙管口笛 (palinged)，其中一管五孔、一管為無孔。有塞吹口。竹製。長度約為四十五公分。

單管口笛 (palingd)，指孔為五孔。有塞吹口。竹製。長度約為四十五公分。

(笛子皆為其外公施余金城 (sujaru) 先生製作。)

## ◎學習簡歷

我自己因為有興趣吹笛子，所以差不多在國中一年級時就開始跟外公學習。我回東源老家時，外公會拿出笛子來教我。我的學習方式是和外公彼此面對面，然後我跟著他吹，他的手指怎麼移動，我就怎麼移。可惜我並不常回去。但是我對外公吹奏的曲調還有些印象。

外公剛開始是教我用嘴巴吹奏，他說用鼻子難度比較高。我先學習用嘴巴吹奏，懂了旋律之後，再用鼻子吹奏。我也曾用鼻子吹奏，但是那時候我的氣還不足，吹得不好。外公吹奏的旋律中，中間有一段很低沉，好像在哭泣一般會突然變調。我只能抓到一點點味道，但是吹得不完整。

## ◎口笛、鼻笛之名稱

口笛——單、雙管都叫palinged。

鼻笛——lalindan，雙管。

## ◎製作材料與方法

竹子——竹子是有季節性的，冬天才能採。冬天的竹子較不容易蛀蟲。

指孔之距離——笛子之指孔距離都有固定，以手指節來測量。

口笛之塞子——口笛的木塞是直接塞下去。塞子也有它一定的弧度。

鼻笛之圓孔穿洞——用傳統之鑽木器具穿孔。

鼻笛之吹口處穿洞之後，必須使之發出聲音。若還是不能吹出聲音就必須將吹口處後端的地方削得有點凹進去，一直削到可以吹出聲音為止。

雕刻——外公雕刻的方向為橫向雕刻，這樣竹絲才不容易被撥掉。

★自己尚未嘗試做過笛子。

## ◎吹奏場合與目的

以前是為追求女孩子用的。大部分會在傍晚或者是在夜深時刻吹奏。印象中鼻笛的調子和口笛的調子是不一樣的。雖然都是五孔的，但是口笛吹到後面尾音可以很長，而鼻笛是吹不出來的。

## ◎吹奏者之資格

外公沒有提起須是怎樣身份的人才可以吹奏。

頭目和庶民之間的雕刻紋樣沒有什麼差別。

## ◎吹奏曲調

口笛、鼻笛各有一個曲調。

## ◎笛聲的表現

吹奏的時候必須要有哀怨的情感，吹奏出來的聲音要像人悲傷時的啜泣聲，像是沒有希望的哭聲。中間有一段比較低沈的曲調，但是我不太記得，我覺得那一段很好聽。那個聲音很低，又不能吹得太用力。笛聲的高低是跟吹出來的氣的大小有關。氣吹得越多，音就越高。

## ◎笛子的相關傳說

參照陳明光的說明。

## ◎傳授意願與建議

我吹得還不夠好。

# 台灣民族誌數位影音典藏計畫